

Porównanie tłumaczeń Rzymian 16:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	[— Łaska — Pana naszego Jezusa Pomazańca z wszystkimi wami, Amen.]
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Łaska Pana naszego Jezusa Pomazańca z wszystkimi wami amen
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Łaska naszego Pana, Jezusa Chrystusa, niech będzie z wami wszystkimi. Amen.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	* Łaska Pana naszego, Jezusa Pomazańca, z wszystkimi wami. Amen. ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Łaska Pana naszego Jezusa Pomazańca z wszystkimi wami amen
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech wam wszystkim towarzyszy łaska naszego Pana, Jezusa Chrystusa. Amen.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Łaska naszego Pana Jezusa Chrystusa <i>niech będzie</i> z wami wszystkimi. Amen.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Łaska Pana naszego Jezusa Chrystusa niech będzie z wami wszystkimi. Amen.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Łaska Pana naszego Jezusa Chrystusa z wami wszystkimi. Amen.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pozdrawia was Erast, skarbnik miasta, i Kwartus, brat.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Łaska Pana naszego, Jezusa Chrystusa, niech będzie z wami wszystkimi. Amen.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Łaska naszego Pana Jezusa Chrystusa niech będzie z wami wszystkimi. Amen</i>
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	[Łaska naszego Pana, Jezusa Chrystusa, z wami wszystkimi. Amen.]
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	[]
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Łaska Chrystusa Jezusa, naszego

¹⁾ <x>520 16:2</x>, 4: Ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ μετὰ πάντων ὑμῶν. Ἀμήν, D (V); brak go w: P 46 (200) P 61 8 (IV); w d : por. <x>600 3:18</x>, <x>520 16:24</x>L.

²⁾ Niektóre rękopisy włączają tu wiersz 24, a zaraz po nim 16.27.

			Pana, niech będzie z wami wszystkimi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	-
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	[Благодать нашого Господа Ісуса Христа нехай буде з усіма вами, амінь].
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Łaska naszego Pana Jezusa Chrystusa z wami wszystkimi. Amen.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	*
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	—
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Pozdrowienia przesyła wam Erast—skarbnik miejski, oraz Kwartus—wasz przyjaciel.